

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID**Supply of Goats for Helmand Province****اعلان داوطلبی برای تهیه بز برای ولایت هلمند****DATE: June 05, 2023**

دفتر مرکزی

گولایی وزیرآباد

پست بکس ۲۰۸

کابل، افغانستان

تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲

موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲

ایمیل: dacaar@dacaar.orgوبسایت: www.dacaar.org**DACAAR ITB 33 PRF-370/UNODC/2208-LFA/LFA2.5/HLM-2301/HLM-2302/06.2023**

DACAAR needs supply and distribution of Goats for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm June 25, 2023.

The bid opening session will be held on June 26, 2023 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for the bid winner/participants

1. Delivery and distribution place of Goats is in Lashkarghar and Nahre-Siraj Districts of Helmand Province.
2. Payment will be made within 25 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out inspection of all Goat before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Goat should be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 calendar days.

داکار به تهیه و توزیع بز برای پروگرام داکار پروژه UNODC در ولایت هلمند که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 25 جون 2023 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 26 جون 2023 دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی و توزیع بزها در ولسوالی های لشکرگاه و نهر سراج ولایت هلمند میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 25 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال بزها صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده رد خواهد شد.
6. تمام بزها باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. In case of delay without logical reasons in delivery of Goats 0.5% of total cost of undelivered goats will be charged as penalty for each day of delay.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process
11. The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
12. The contractor is responsible for the quantity/ quality of Goat as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of goat will take place before and after the delivery in Helmand Province.
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
8. در صورت تأخیر رساندن بزها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از مقدار تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه امارت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400)، در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجراییوی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد
11. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانده قرارداد قبل از امضای آن بحساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفانده باشد.
12. کمیت و کیفیت مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) مسؤلیت قرارداد گیرنده میباشد و ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی بزها به ولایت هلمند صورت میگردد.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت: حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالداری داده میشود.
14. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی وغیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.

15. The supplier is held responsible till end of distribution process.
15. قرارداد گیرنده مسولیت پروسه توزیع الی ختم پروژه میباشد.
16. The inspection process of Goat will be carried out before distribution and after the delivery in Helmand Province, and according to the DACAAR's Animal Husbandry Officer recommendation the goats will be given rest for a suitable time of 1-2 weeks in suitable agreed place. In case of any deviation all goat will rejected without any compensation.
16. تمام بزها قبل از توزیع در ولایت هلمند بررسی گردیده و مطابق سفارش کارمند مالداري داکار برای وقت مناسب عمدتاً 1-2 هفته قبل از توزیع در محل مناسب توافق شده استراحت داده میشود، در صورت هر نوع تخطی بدون کدام جبران خساره رد خواهد گردید.
17. Mortality occurs within two weeks after distribution of goats must be replaced by the supplier.
17. مرگ و میر که در مدت دو هفته بعد از توزیع در بزها صورت میگیرد باید عاجل توسط قرارداد گیرنده تعویض گردد.
18. The supplier is responsible to keep the Goat in proper places till end of distribution process.
18. تهیه کننده مکلف است تا بزها را در جای مناسب تا اخیر پروسه توزیع نگهداری کند.
19. Minimum evaluation period after opening ceremony for bid winners is 15 working days. If the winner (s) is found unable to provide item (s) for evaluation, He/she will be disregarded as winner and the process will be extended to the subsequent lowest offering supplier.
19. مدت ارزیابی داوطلبان حد اقل 15 روز کاری بعد از آفر گشایی میباشد. در مدت متذکره اگر داوطلب اجناس مورد ضرورت برای ارزیابی را تهیه کرده نتواند، حق برنده بودن را از دست داده و پروسه ارزیابی به آفردهنده بعدی که از نظر قیمت پائین بوده ادامه میابد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org OR Faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Manager – Logistics Unit
Date: June 05, 2023



ANNEX (I)

فورم ارایه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR ITB 33 PRF-370/UNODC/2208-LFA/LFA2.5/HLM-2301/HLM-2302/06.2023

Supply and Distribution of Goat for UNODC Project in Helmand Province:

No	Items	Specifications	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Goats	<ul style="list-style-type: none">- Fully Grown 1-2 years- Weight 35-40kg- Milk average 3 litre per day- Minimum 2 kids- Physical no symptoms of disease & disabilities- Quarantine period 1-2 weeks	No.	180		
Transportation, Loading, Unloading and Distribution Costs Based on Annex II: AFN						
Grand Total (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)**Tentative Delivery & Work Plan / پلان تخمینی کاری و تحویلدهی****DACAAR ITB 33 PRF-370/UNODC/2208-LFA/LFA2.5/HLM-2301/HLM-2302/06.2023****Supply and Distribution of Goat for UNODC Project in Helmand Province:**

S/No	Item	Specifications	Unit	Quantity of Goats based on Districts of Helmand Province		Total Quantity
				Lashkargah	Nahre-Saraj	
1	Goats	<ul style="list-style-type: none">- Fully Grown 1-2 years- Weight 35-40kg- Milk average 3 litre per day- Minimum 2 kids- Physical no symptoms of disease & disabilities- Quarantine period 1-2 weeks	No.	60	120	180

Contract Start Date	Delivery Date	Delivery and Distribution Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	July 30, 2023	Delivery and distribution places are in Lashkargha and Nahre-Saraj Districts of Helmand Province as per the above table.